



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/16627  
15 June 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 14 ИЮНЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Как известно Совету Безопасности, в ответ на мое предложение правительство Исламской Республики Иран и правительство Республики Ирак перед лицом Генерального секретаря взяли на себя обязательства прекратить все преднамеренные военные нападения в любых формах на центры сосредоточения чисто гражданского населения в обеих странах начиная с 00 ч. 01 м. (среднего времени по Гринвичу) 12 июня 1984 года. Соответствующие сообщения содержатся в документах S/I6609, S/I6610, S/I6611, S/I6614 и S/I6615 Совета Безопасности.

Как я отметил в своих посланиях двум правительствам, я надеюсь и ожидаю, что обе стороны будут неукоснительно соблюдать эти обязательства. Я удовлетворен тем, что до настоящего времени инцидентов отмечено не было.

Однако, поскольку каждое из правительств в своем ответе независимо друг от друга обратилось с просьбой о принятии мер по проверке выполнения обязательств, были проведены консультации с Постоянными представителями обоих правительств с целью разработки мер, которые могут потребоваться для проверки выполнения обязательств.

В настоящее время достигнуто понимание с правительством Ирана и правительством Ирака. Исходя из этого, я намерен в качестве немедленной меры одновременно создать 15 июня 1984 года две группы, в каждую из которых будут входить три офицера из числа военного персонала Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и один старший сотрудник Секретариата Организации Объединенных Наций. Каждая группа должна быть готова прибыть в соответствующую страну, как только поступит просьба от ее правительства.

Мандат групп будет заключаться в проверке выполнения взятых на себя правительствами Ирана и Ирака обязательств прекратить преднамеренные военные нападения в любой форме на центры сосредоточения чисто гражданского населения и воздерживаться от них в будущем. После каждой проверки конкретного обвинения в каком-либо нарушении группы будут информировать меня, а я намерен по мере необходимости и своевременно информировать Совет Безопасности об их заключениях. Разумеется, я попрошу оба правительства представить гарантии того, что они обеспечат необходимые условия для безопасности групп во время их нахождения в районах, затрагиваемых военными действиями. Предварительно будет получено согласие соответствующих стран, выделяющих персонал.

Эти меры будут постоянно контролироваться с учетом обстоятельств и в дальнейшей консультации со всеми заинтересованными сторонами.

Буду признателен, если Вы незамедлительно обратите внимание членов Совета Безопасности на этот вопрос.

Хавьер ПЕРЕС де КУЭЛЬЯР

-----